



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2001/4
10 May 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Рабочая группа по коренным народам

Девятнадцатая сессия

23-27 июля 2001 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Фонд добровольных взносов для коренного населения

Записка секретариата

В настоящей записке приводятся рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения на его четырнадцатой сессии, которая состоялась 28-30 марта 2001 года в Женеве. Эти рекомендации были одобрены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря 7 апреля 2001 года.

Мандат Фонда

1. Будучи убеждена в том, что учреждение целевого фонда добровольных взносов явилось бы значительным событием в деле дальнейшего содействия осуществлению и защите прав человека коренного населения, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/131 от 13 декабря 1985 года учредила Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения. Целью Фонда является оказание помощи представителям общин и организаций коренного населения в участии в деятельности Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека путем предоставления им финансовой помощи за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций и других частных или государственных объединений.

2. Своей резолюцией 50/156 от 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея расширила мандат Фонда, постановив, что Фонд должен также использоваться для оказания содействия представителям общин и организаций коренных народов в участии в работе межсессионной Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, созданной Комиссией ее резолюцией 1995/32, что было одобрено Экономическим и Социальным Советом 25 июля 1995 года.

Совет попечителей

3. Мандат Совета попечителей предусматривает консультирование Генерального секретаря через Управление Верховного комиссара по правам человека в вопросах управления Фондом. В состав Совета входят пять человек, которые обладают соответствующим опытом в решении вопросов, затрагивающих коренные народы, и выступают в личном качестве. Члены Совета назначаются Генеральным секретарем по согласованию с Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с должным учетом принципа справедливого географического распределения на трехлетний срок с возможным последующим продлением. Как минимум один член Совета представляет широко признанную организацию коренного населения.

4. Пять членов Совета, назначенные Генеральным секретарем на трехлетний срок, заканчивающийся 31 декабря 2002 года, сами являются представителями коренных народов: г-н Майкл Додсон (Австралия), г-жа Наоми Н. Кипури (Кения), г-н Хосе Карлос Моралес (Коста-Рика), г-жа Тове С. Петерсен (Гренландия/Дания) и г-жа Виктория Таули-Корпус (Филиппины; Председатель Совета).

Бенефициары Фонда

5. Критерии отбора бенефициаров были установлены Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Генеральным секретарем в соответствии с рекомендациями Совета попечителей (см. приложение I).

Четырнадцатая сессия Совета попечителей

6. В ходе семи заседаний своей четырнадцатой сессии, проходившей в Женеве 28-30 марта и 2 апреля 2001 года, Совет попечителей рассмотрел подготовленную его секретариатом информацию о: финансовом положении Фонда; новых взносах, внесенных и объявленных правительствами со времени тринадцатой сессии; заявках на получение новых проездных субсидий для участия в работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и заявках на получение новых проездных субсидий для участия в работе седьмой сессии Рабочей группы, созданной для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Кроме того, в ходе ежегодной встречи с донорами Совет встретился с представителями правительств-доноров, а также с неправительственной организацией "Международный мандат", базирующейся в Женеве и оказывающей помощь представителям организаций и общин коренных народов, участвующих в заседаниях рабочих групп Организации Объединенных Наций.

7. Взносы, поступившие к четырнадцатой сессии Совета, и объявленные взносы перечислены в приложении II. Диаграмма, отражающая взносы, полученные с 1995 года, приводится в приложении III.

Выполнение рекомендаций, принятых на тринадцатой сессии

8. Совет с удовлетворением отметил, что все рекомендации, принятые на его тринадцатой сессии в 2000 году (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/2000/4), были выполнены его секретариатом.

Рассмотрение новых заявок на получение субсидий

9. Совет рассмотрел:

а) 225 новых заявок на субсидии для оплаты проезда и суточных представителям организаций и общин коренных народов для участия в работе девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, намеченной на 23-27 июля 2001 года;

b) 32 заявки на субсидии для оплаты проезда и суточных представителям для участия в октябре/ноябре 2001 года в седьмой сессии Рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/32 для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Рекомендации в отношении субсидий

10. Рассмотрев заявки с учетом критериев отбора (см. приложение I), Совет рекомендовал:

a) предоставить 79 субсидий на оплату проезда представителей общин и организаций коренных народов (см. приложение IV) для участия в сессии Рабочей группы по коренным народам на общую сумму порядка 321 700 долл. США;

b) предоставить 23 субсидии на оплату проезда представителей общин и организаций коренных народов (см. приложение V) для участия в сессии Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на общую сумму порядка 110 200 долл. США;

c) выделить достаточные средства (примерно 38 000 долл. США) на предоставление субсидий представителям организаций и общин коренных народов для участия в качестве наблюдателей в возможном совещании Постоянного форума в первые месяцы 2002 года до следующей сессии Совета в случае принятия Генеральной Ассамблеей резолюции, продлевающей мандат Фонда¹.

Сессии рабочих групп и обязанности бенефициаров

11. Совет рекомендовал, чтобы в письме, информирующем бенефициаров о принятом решении по их заявкам на получение субсидии, они уведомлялись о том, что в их обязанности по представлению отчетности входит передача в секретариат Фонда до их отъезда из Женевы текста любого устного выступления, сделанного ими в какой-либо рабочей группе.

¹ В своей резолюции 53/130 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея продлила мандат Фонда, постановив, что Фонд следует также использовать для содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной специальной рабочей группы открытого состава по постоянному форуму, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/20, что было одобрено Экономическим и Социальным Советом в его решении 1998/247.

12. В этом же письме бенефициаров надлежит уведомить о том, что принимая субсидию, они также принимают на себя обязательство участвовать в полной мере во всех заседаниях рабочей группы. Их следует также настоятельно призвать к возможно более полному участию в заседаниях совещания коренных народов. В случае необходимости покинуть Женеву по непредвиденным причинам до окончания сессии рабочей группы, они обязаны как можно раньше поставить в известность секретариат Фонда. В подобных исключительных обстоятельствах они будут обязаны возратить до отъезда суточные за эти дни. Бенефициаров следует также уведомлять о том, что неисполнение этих обязанностей поставит под угрозу любую заявку на получение субсидии в будущем.

13. В этом же письме секретариату следует информировать бенефициаров о том, что Совет настоятельно призывает их приобретать на период пребывания в Женеве путевую и медицинскую страховки, поскольку суточные включают достаточную сумму на эти цели.

14. Секретариату и членам Совета, присутствующим на заседаниях рабочей группы, следует пытаться встретиться со всеми бенефициарами. При необходимости, они должны напомнить им об их обязанности участвовать в полной мере во всех заседаниях рабочей группы.

15. В ходе сессий рабочих групп секретариату следует продолжать организовывать встречу с представителями коренных народов для разъяснения порядка подачи заявок на получение у Фонда субсидий.

16. Совет выразил обеспокоенность по поводу задержек с информированием турагентством "Карлсон вагонли" бенефициаров о деталях их предстоящих поездок, а также по поводу возмещения расходов на проезд, произведенных самими бенефициарами. Если авиационный билет не присылается заблаговременно, то бенефициары не могут получить у соответствующих властей требуемой визы. Поэтому администрации УВКПЧ следует дать указание «Карлсон вагонли» выдавать авиабилеты по крайней мере за две недели до даты вылета. Совет рекомендовал администрации УВКПЧ как можно более оперативно возмещать расходы бенефициаров на проезд по получении от них заявок на компенсацию.

Распределение бланков заявлений

17. Бланки заявлений Фонда следует распространять как можно шире, помещая их, например, на сайты различных организаций в Интернете и включая в списки адресатов. Члены Совета продолжают также активное распространение этих бланков в своих соответствующих географических регионах.

Мобилизация средств

18. 30 марта Совет провел во Дворце Наций ежегодную встречу с правительствами-донорами. Члены Совета выразили донорам признательность за щедрые взносы, рекомендовали не ослаблять усилий и по возможности увеличить взносы. Совет с воодушевлением воспринимает даже символические взносы как выражение заинтересованности в участии коренного населения. Совет призвал правительства продолжать встречи с ним во время его ежегодной сессии для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. Совет призвал доноров, объявивших взносы, вносить их как можно быстрее².

19. Совет выразил обеспокоенность по поводу сокращения числа доноров и полученных взносов (см. приложение III) и призвал новых доноров делать взносы, что позволило бы расширить донорскую базу.

20. Совет принял решение взять за правило проводить ежегодную встречу с донорами в последний день своей сессии.

21. Члены Совета рекомендовали Верховному комиссару по правам человека направить донорам письма с призывом внести к концу текущего года дополнительные взносы, с тем чтобы в следующем году Совет мог дополнительно увеличить количество субсидий и расширить представленность общин и организаций коренных народов.

22. Совет рекомендовал Бюро пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека в 2002 году вновь пригласить Председателя или любого другого члена Совета, который может находиться в Женеве во время сессии Комиссии, представить в своем выступлении раздел из адресованного Комиссии доклада Верховного комиссара по правам человека, посвященный деятельности Фонда и Совета³, а также осветить потребности Фонда и призвать к внесению новых взносов.

² Вскоре после сессии Казначеем Организации Объединенных Наций были зафиксированы новые взносы Чили и Финляндии (см. приложение II).

³ Относительно пятьдесят седьмой сессии Комиссии см. документ E/CN.4/2001/84 и в приложении VI к настоящему документу выступление г-жи Тове С. Петерсен от имени Совета попечителей от 12 апреля 2001 года.

Приложение I

КРИТЕРИИ ОТБОРА БЕНЕФИЦИАРОВ

1. В соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи Фонд предоставляет помощь лишь представителям организаций и общин коренного населения, которые:

- i) считаются таковыми Советом попечителей;
- ii) по мнению Совета, не смогут участвовать в сессиях рабочих групп без помощи Фонда;
- iii) смогут способствовать углублению понимания рабочими группами проблем, затрагивающих коренное население, и обеспечат широкое географическое представительство.

2. В соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии по правам человека такие организации должны иметь консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или быть уполномоченными его Комитетом по неправительственным организациям участвовать в деятельности рабочих групп Комиссии по правам человека.

3. Кроме того, Совет разработал следующую практику и руководящие принципы, которые были одобрены Генеральным секретарем:

- a) лица, обращающиеся с заявкой на получение субсидии, равно как и их организации должны представлять коренные народы;
- b) Совет отбирает как представителей, которые никогда не участвовали в работе сессий рабочей группы, так и представителей, которые уже принимали участие в их работе и могли бы освоить специализированную область и укрепить основную группу участников сессии рабочей группы;
- c) Совет рассматривает не более двух кандидатур от каждой организации;
- d) Совет не рассматривает заявок лиц без рекомендательного письма за подписью руководителя их организации коренного народа (как и лиц, не принадлежащих к коренным народам);

e) подателям заявок рекомендуется направлять должным образом заполненные бланки заявок с приложенным рекомендательным письмом на одном из рабочих языков секретариата Совета (английском, испанском или французском). Заявки, полученные на других официальных языках Организации Объединенных Наций (арабском, китайском или русском), должны возвращаться заявителям с просьбой представить в секретариат Совета их перевод на английский, испанский или французский языки. Заявки и рекомендательные письма на других, помимо английского, испанского или французского, языках Советом попечителей рассматриваться не будут;

f) Совет рекомендует организациям и общинам коренного населения учитывать необходимость обеспечения баланса между мужчинами и женщинами и, по возможности, выдвигать одну женщину и одного мужчину;

g) Совет рекомендует организациям и общинам коренных народов рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур молодых людей;

h) Совет рекомендует бывшим бенефициарам Программы стипендий УВКПЧ для коренных народов подавать заявки на получение субсидий, чтобы представлять свои организации или общины коренных народов на сессиях рабочих групп, направляя должным образом заполненные бланки заявок и выполняя все критерии отбора;

i) подателям заявок предлагается указывать исполняемые обязанности в своей организации или общине;

j) подателям заявок, участвующим в девятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, было предложено отражать в своих выступлениях конкретную тему года - "Коренные народы и их право на развитие".

Приложение II

ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ КОРЕННОГО НАСЕЛЕНИЯ

I. Взносы, поступившие до четырнадцатой сессии Совета попечителей в марте 2001 года^a

Страна	Сумма (в долл. США)	Выплачена
Кипр	2 996	29.12.2000
Дания	40 000	26.03.2001
Эстония	17 760	02.01.2001
Греция	6 000	19.12.2000
Ватикан	1 000	26.12.2000
Нидерланды	29 489	26.09.2000
Норвегия	55 163	28.03.2001
Швейцария	22 727	27.11.2000

ИТОГО: 175 135 долл. США

II. Объявленные взносы

Страна	Сумма (в долл. США)	Местная валюта	Дата объявления
Боливия	1 000		2-3.11.1999 ^c
Канада	9 554	15 000 кан. долл.	23.02.2001
Чили ^d	5 000		2-3.11.1999 ^c
	5 000		1-2.11.2000 ^e
ИТОГО	20 554		

^a Согласно официальным приходным распискам, хранящимся в УВКПЧ.

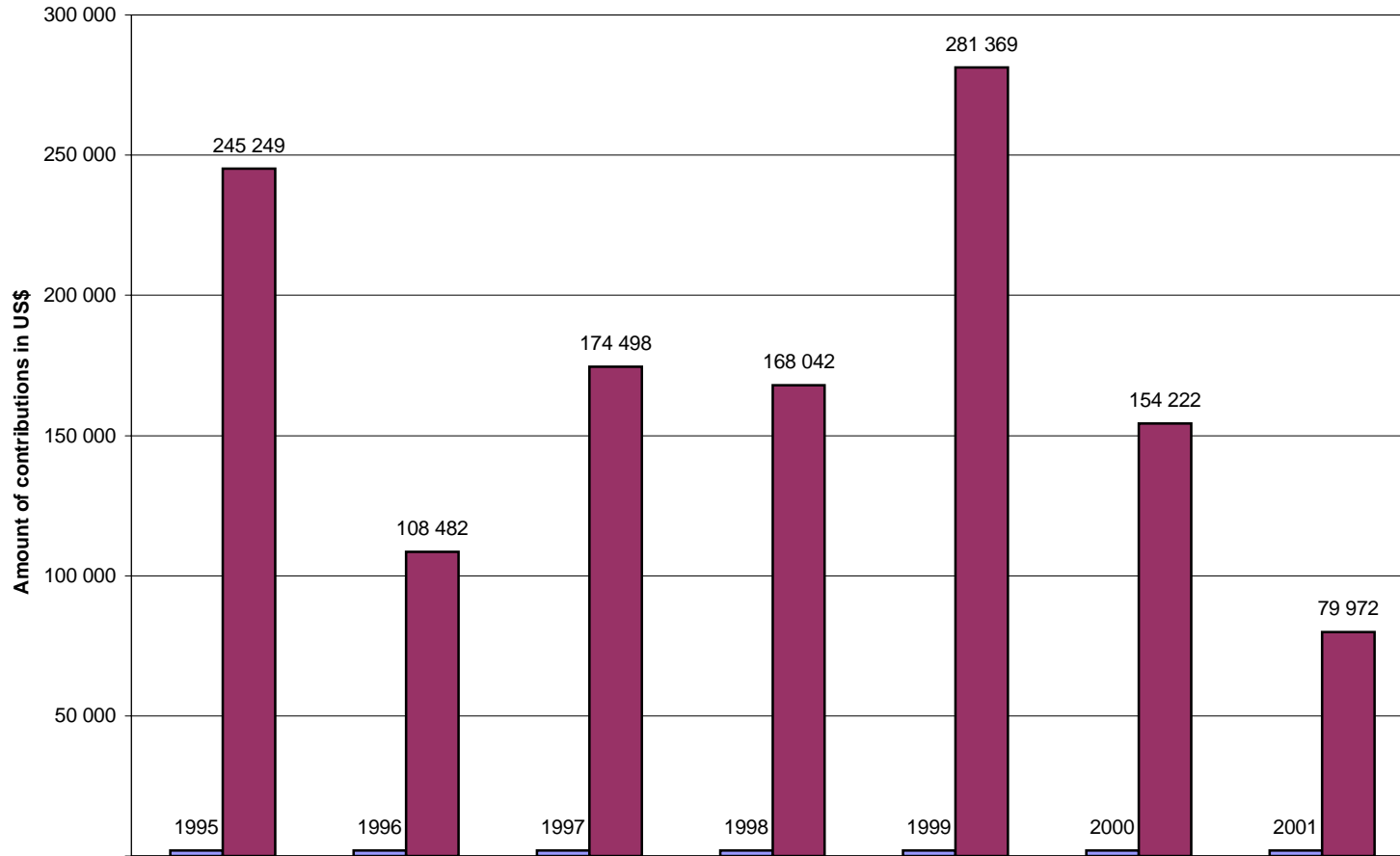
^b После сессии Казначей Организации Объединенных Наций зарегистрировал 20 апреля 2001 года взнос Финляндии в размере 33 996 долл. США.

^c Объявлен в 1999 году в Нью-Йорке на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в области развития.

^d После сессии Казначей Организации Объединенных Наций зарегистрировал 23 апреля 2001 года взнос Чили в размере 5 000 долл. США.

^e Объявлен в 2000 году в Нью-Йорке на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в области развития.

Annex III
CONTRIBUTIONS RECEIVED 1995-2001



Annex IV

**LIST OF BENEFICIARIES OF TRAVEL GRANTS RECOMMENDED BY THE BOARD OF TRUSTEES
FOR ATTENDANCE AT THE NINETEENTH SESSION OF THE WORKING GROUP
ON INDIGENOUS POPULATIONS (23-27 JULY 2001)**

NAME OF REPRESENTATIVE⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED⁵	CITY, STATE⁶
Mohamed Ikarbane (m)	Association pour le développement TIGMI	Amazighs (Kabyles, Tourags, Chouis, Moxabits, Chenomis)	Tizi-Ouzou, Algeria
Sabrina Nouri (f)	"	"	"
Mathambo Ngakaeja (m)	Working Group of Indigenous Minorities in Southern Africa-Botswana Desk (WIMSA)	Bushmen/San	Ghanzi, Botswana
Charles Salil (m)	Keiyo indigenous community	Keiyo	Eldoret, Kenya
Hassan Guyo Shano (m)	Waso Trustland Project	Borana community	Isiolo, Kenya
Peris Pesi Tobiko (f)	Dupoto-e-MAA	Maasai	Kajiado, Kenya

⁴ According to the application forms, all the representatives are indigenous themselves.

⁵ Indigenous populations represented, according to the application forms.

⁶ According to the application forms.

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Emmanuel Mariach Lousot (m)	Tomwo Integrated Pastoralist Development Initiatives (Tomwo, IPDI)	Pokot	Kapenguria, Kenya
David Yator Kiptum (m)	Sengwer Indigenous Development Project (SIDP)	Sengwer	Kitale, Kenya
Fridha Chepkisich (f)	Silangwa Youth Group	Sengwer	Kitale, Kenya
Mary Kaparo (f)	Organisation for Survival of Il-Laikipia Indigenous Maasai Group Initiatives (OSILIGI)	Laikipia Maasai	Nanyuki, Kenya
Margaret Kobei (f)	Ogiek Rural Integral Projects (ORIP)	Ogiek	Narok, Kenya
Florida Barunye (f)	Dorobo Centre for Dorobo Rights	Dorobo	Narok, Kenya
Nkitoria Ole Sakuda (m)	Simba Maasai Outreach Organization (SIMOO)	Keekonyokie Maasai of Intashat, Euaso and Mosiro	Ngong Hills, Kenya
Zouda Ag Doho (m)	Association Isudar	Amazighs: Touregs of Mauritania, Mali and Niger	Nouakchott, Mauritania
Khadija Boujid (f)	Association nouvelle de la culture et des arts populaires (ANCAP)-Tamaynut	Berbères Amazighs,	Rabat, Morocco
Driss Khouna (m)	Association nouvelle de la culture et des arts populaires (ANCAP)-Tamaynut	Berbères, Amazighs	Rabat, Morocco
Laurentius Sebastianus Davids (m)	Khoekhoegowab Curriculum Committee	Khoekhoegowab speakers (175,554 people)	Okahandja, Namibia

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Joram Useb (m)	Working Group of Indigenous Minorities of Southern Africa (WIMSA)	San	Windhoek, Namibia
Taher Cheikh Salah (m)	Association Tidawt	Tuareg	Agadez, Niger
Alfred Ilenre (m)	Ethnic Minority and Indigenous Rights Organization of Africa (EMIROAF)	Edo indigenous peoples	Lagos, Nigeria
Sinafasi Makelo (m)	Action d'appui pour la protection des droits de minorités en Afrique Centrale	Pygmees	Cyangugu, Rwanda
Benon Mugarura (m)	African Indigenous and Minority Peoples Organization	Batwa	Kigali, Rwanda
Clotilde Musabeyezu (f)	Association pour le développement global des Batwa du Rwanda	Batwa	Kigali, Rwanda
Marthe Muhawenimana (f)	Association pour la promotion des Batwa (APB)/Femmes Nsanabandi	Batwa	Kigali, Rwanda
Adam Kuleit Ole Mwarabu (m)	Parakuiyo Community	The Parakuiyo Pastoralists, one of the Maa-speaking groups	Handeni, Coast Region, United Republic of Tanzania
Losingo Saitoti Kibasis (m)	"	"	"
Ramasuvha Tshililo Agnes (f)	Dabalorivhuwa Patriotic Front	Venda population	Sibasa, South Africa

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Viviana Elsa Figueroa (f)	Asociación Indígena de la República Argentina (AIRA)	Various indigenous populations: Wichi, Tobas, Kollas, Mocovies, Pilagas, Mapuche, Guarani, ...	Buenos Aires, Argentina
Justa Cabrera de Flores (f)	Capitanía Guaraní Zona Santa Cruz	Guaraní	Santa Cruz, Bolivia
Valerio Cañipa Tarque (m)	Asociación Indígena Aymara San Bartolome de Livilcar	Aymara	Arica, Chile
Miguel Antonio Valbuena Guauriyú (m)	Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)	About 86 different indigenous populations (about 1 million inhabitants)	Puerto Estrella, Colombia
Paulina Diaz (f)	Asociación del Concejo Nacional de Mujeres Indígenas Costarricenses (ACONAMIC)	Cabagra, Bribris	Bolas, Costa Rica
Ruben Yurank (m)	Comunidad Shuar de Namarin	Shuar	Huamboya, Ecuador
Pedro Manuel Guailas Agrigo (m)	Centro Indígena Saraguros de San Vicente de Caney	Indigenous people of the community of San Vicente de Caney	San Vicente de Caney, Ecuador
Ruben Ortiz Hernandez (m)	Programa de Desarrollo Economico y Social de la Mujer Kichin Konojel	Kaqchikel	Guatemala City
Gloria Sanic Morales (f)	"	"	"

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Kid James (m)	Amerindian Peoples' Association of Guyana (APA)	Wapishama, Wai Wai, Warau, Arawak, Arecuna, Akawaio, Chribs, Patamoma, Inacushi	Georgetown, Guyana
Diana Xochiti del Angel Gutierrez (f)	Servicios para el Desarrollo	Hñahñu	Nezahualcoyotl, Mexico
Josefina Garcia Hernandez (f)	Desarrollo Rural Yolchikaualistli	Nauatl	Puebla, Mexico
Nelson DeLeon Kantule (m)	Asociación Napguana	Kuna	Panama, Panama
Maria Jesus Carrillo Segovia (f)	Confederación Nacional de Criadores de Alpaca Llama	Quechua	Cuzco, Peru
Elizabeth Chamorro Gonzales (f)	Casa Nativa TAMPA ALLQO	Wankas, Waris, Ashanincas, Shipibos	Huancayo, Peru
Loyal David Hauheng (m)	Bawm Indigenous Peoples' Organization	Bawm, Lushai, Pangkhua, Khiang, Khumi and Mro.	Chittagong, Bangladesh
Yching Prue Marma (f)	Hill Women's Federation (HWF)	11 groups of ethnic people speaking 10 languages who live in the Chittagong Hill Districts, situated in the south-east of Bangladesh	Dhaka, Bangladesh
Mrinal Kanti Tripura (m)	Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti (PCJSS)	More than 600,000 people from 10 multilingual and 11 indigenous groups of the Jumma peoples	Khagrachari, Bangladesh

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Lal Thanmawi (f)	Zo Re-unification Organization (ZORO)	Zo indigenous peoples	Aizawl, India
Ratan Roy (m)	St. John's Mission-Bijni	Bodo indigenous population	Bijni, India
Raju Keshav Pandhara (m)	Adivasi Ekta Parishad	Warli, Bhil, Malhar Koli, Dhodia and Dubla people	Bombay, India
Philomina Tirkey Imam (f)	Tribal Women's Artists Cooperative-Indian National Trust of Art and Cultural Heritage	Oraons	Calcutta, India
Tarulata Kakoti (Majhi) (f)	Adivasi Socio-Education and Cultural Association, Assam	Santals and other Adivasis	Guwahati, India
Tingcha Singsit (f)	Indigenous Kuki Women Network	Kuki people	Imphal (Manipur), India
Fagu Besra (m)	Chotanagpur Adivasi Sewa Samiti	Adivasis of Chottanagpur region	New Delhi, India
Ferry Marisan (m)	The Institute for Human Rights Studies and Advocacy	Indonesian population from Biak Island	Jayapura, Papua Barat, Indonesia
Elisabeth Nussy (f)	"	Indigenous peoples living in the central highland in West Papua	"
Ferdy Duarmas (m)	Ikatan Cendekiawan Tanimbar (ICTI)	Tanimbarese	Jakarta, Indonesia
Silvester Wogan (m)	The Institute for Indigenous People Study and Empowerment - LPPMA	Indigenous peoples in West Papua	Jayapura, Papua Barat, Indonesia

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Mierna Lukman (f)	Alliance of Indigenous People of Indonesia	Lipulalo community	Palu, Sulawesi-Tengah, Indonesia
Vincent Herman Mosa Foa (m)	(YAPMAR) Foundation for the Transformation of Indigenous Rendu Community	Rendu community	Indonesia
Claudia Lasimbang (f)	Pacos Trust	Sabah indigenous populations	Sabah, Malaysia
Sirjana Subba (f)	Kirat Yakthung Chumlung	Limbu	Kathmandu, Nepal
Gore Bahadur Khapangi Magar (m)	Nepal Federation of Nationalities	Indigenous peoples in Nepal	Kathmandu, Nepal
Deepa Gurung (f)	"	"	"
Joan Carling (f)	Cordillera Peoples Alliance - Philippines	Igorots of the Cordillera region, northern Luzon	Baguio City, Philippines
Chito Balintay (m)	Pagkakaisa Ng Aeta Ng Pinatubo Incorporated (PAP)	Aeta in central Luzon	Zambales, Philippines
Lev Nerbishev (m)	Council of Khakas People (Chon Chobi)	Khakas	Abakan, Republic of Khakasia, Russian Federation
Rodion Sambuu (m)	"Odugen" reindeer-herding extended family enterprise	Tyva-Todzhu	Adyr-Kezhig, Tyva Republic, Russian Federation

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Galina Shutova (f)	Association of Indigenous Peoples of Baikitski district "Arun"	Evenki	Baikit, Baikitski district, Evernkiyski autonomous okrug, Russian Federation
Gulvaira Shermatova (f)	The Association of the Kumandin people "Istoc"	Kumandin	Biysk, Russian Federation
Elena Malchakitova (f)	Association of the Indigenous Peoples of the Chita Region	Evenki	Chap-Olgoo, Kalar district, Chita region, Russian Federation
Galina Alotova (f)	Traditional Hunters Indigenous Community "Ude"	Udege	Gvasugi, Russian Federation
Tatiana Terletzkaia (f)	Grass-root organization of indigenous peoples of Keperveem village, Chukotka	Chukchi	Keperveem, Chukotski autonomous okrug, Russian Federation
Luba Arbachakova (f)	Mezhdurechensk Society of Indigenous People "Altyn-Shor"	Shor	Mezhdurechensk, Kemerobo Region, Russian Federation
Rodion Sulyandziga (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North	Udege	Moscow, Russian Federation
Lana Migunova (f)	Society of Veps Culture	Veps	Petrozavodsk, Republic of Karelia, Russian Federation

NAME OF REPRESENTATIVE ⁴	ORGANIZATION	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁵	CITY, STATE ⁶
Vasili Robbek (m)	The Institute of Problems of Northern Indigenous Peoples	Even, Evenki, Dolgan, Chukchi, Yukagir	Yakutsk, Russian Federation
Megan Davis (f)	Foundation for Aboriginal Islander Research Action (FAIRA)	South-east Queensland Aboriginal groups: Wakka, Gubbi and Yugambeh	Woollongabba, Australia
Sarah Sepoe (f)	Deboin Peoples Foundation Inc. (DPF)	Binandere tribal communities in the Ioma and Oro province	Papua New Guinea
Tracey Whare (f)	Ngatira Lands Trust	Ngati Ahuru (Ngati Raukawa)	Wellington, New Zealand
Taki Anaru (m)	Wellington Maori Legal Service	Maori	Wellington, New Zealand

Annex V

LIST OF BENEFICIARIES OF TRAVEL GRANTS RECOMMENDED BY THE BOARD OF TRUSTEES FOR ATTENDANCE AT THE SEVENTH SESSION OF THE WORKING GROUP TO ELABORATE THE DRAFT UNITED NATIONS DECLARATION ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES (OCTOBER/NOVEMBER 2001)

NAME OF REPRESENTATIVE ⁷	ORGANIZATION ⁸	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁹	CITY, STATE ¹⁰
Ann Resiano (f)	Organisation for Survival of Il-Laikipiak Indigenous Maasai Group Initiatives (OSILIGI)	Laikipia Maasai	Nanyuki, Kenya
Fatima Mourd (f)	Association nouvelle de la culture et des arts populaires (ANCAP) Tamaynut	Amazigh (Berber)	Rabat, Morocco
Hassan Id Balkassm (m)	"	"	"

⁷ According to the application form, all the representatives are indigenous themselves.

⁸ All the organizations listed are in consultative status with the Economic and Social Council or are authorized by its Committee of Non-Governmental Organizations to participate in the open-ended Working Group on the Permanent Forum.

⁹ Indigenous populations represented, according to the application form.

¹⁰ According to the application form.

NAME OF REPRESENTATIVE ⁷	ORGANIZATION ⁸	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁹	CITY, STATE ¹⁰
Juvénal Sebishwi (m)	Association pour la promotion des Batwa	Batwa	Kigali, Rwanda
Benon Mugarura (m)	African Indigenous and Minority Peoples Organization (AIMPO)	Batwa	Kigali, Rwanda
Gladis Echegaray Ponce de Leon (f)	Yachay Wasi	Indigenous peoples in the district of Acopia	Cuzco, Peru
Luis Delgado Hurtado (m)	"	"	"
Gladys Vasquez Poma (f)	Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)	Aymara	Tacna, Peru
Estebancio Castro (m)	Indian Treaty Council	Kuna	California, United States of America
Mrinal Kanti Tripura (m)	Chittagong Hill Tracts Peace Campaign/ Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti (PCJSS)	Jumma peoples	Khagrachari, Bangladesh
Bineet Mundu (m)	Chotanagpur Adivasi Sewa Samiti	Munda	New Delhi, India
Prajnalankar Bhikkhu (m)	Peace Campaign Group/Asian Buddhist Conference for Peace	Jumma in the Chittagong Hill Tracts	New Delhi, India

NAME OF REPRESENTATIVE ⁷	ORGANIZATION ⁸	INDIGENOUS POPULATIONS REPRESENTED ⁹	CITY, STATE ¹⁰
Narad Mani Rai Kirati (m)	Nepal Indigenous Peoples Development and Information Service Centre (NIPDISC)	Rai/Kirati, Limbu, Gurung, Magar, Tamang	Kathmandu, Nepal
Kripa Ram Rai/Kirati (m)	"	"	"
Sirjana Subba (f)	Nepal Federation of Nationalities/Kirat Yakthung Chumlung	Limbu	Kathmandu, Nepal
Angdawa Sherpa (f)	Nepal Federation of Nationalities	Indigenous peoples in Nepal	Kathmandu, Nepal
Michail Todishev (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	Shor	Moscow, Russian Federation
Rodion Sulyandziga (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	Indigenous peoples of the North, Siberia and Far East of Russian Federation	Moscow, Russian Federation
Nadezhda Pechenina (f)	Association of the Shor People/Town Community "Shoria"	Shor populations	Novokuznetsk, Russian Federation
Konstantin Robbek (m)	Association of Northern Indigenous Peoples of Sakha Republic	Even, Evenki, Dolgans, Yukagir, Chukchi	Yakutski, Russian Federation
Nadir Bekirov (m)	Meljis of Crimean Tatar People	Crimean Tatars	Simferopol, Ukraine
Megan Davis (f)	Faira Foundation Aboriginal Islander Research Action	South-east Queensland Aboriginal groups: Wakka Wakka, Cobble Cobble	Woolloongabba, Australia
Anthony John Sinclair (m)	Te kawai Maro	Maori	Auckland, New Zealand

Annex VI

**STATEMENT BY MS. TOVE S. PETERSEN, MEMBER OF THE BOARD OF
TRUSTEES OF THE UNITED NATIONS VOLUNTARY FUND FOR
INDIGENOUS POPULATIONS TO THE COMMISSION ON HUMAN
RIGHTS AT ITS FIFTY-SEVENTH SESSION ON 12 APRIL 2001**

Mr. Chairman,

I wish to express my appreciation to you and to the Bureau for giving me this opportunity to address the Commission on Human Rights at its fifty-seventh session on behalf of the Chairperson and the other members of the Board of Trustees of the United Nations Voluntary Fund for Indigenous Populations.

The latest information concerning the Fund is contained in the biennial report of the Secretary-General to the General Assembly on the activities of the Decade (A/55/202) and in his annual report on the activities of the International Decade (A/55/268), as well as in the note by the Secretariat to the eighteenth session of the Working Group on Indigenous Populations (E/CN.4/AC.4/2000/4) and in the report of the High Commissioner for Human Rights to the present session of the Commission (E/CN.4/2001/84).

The Fund was established by the General Assembly in 1985 to provide financial assistance to representatives of indigenous organizations and communities to participate in the deliberations of the Working Group on Indigenous Populations. The General Assembly extended the mandate of the Fund to assist indigenous representatives to attend also the Working Group of the Commission on Human Rights on the draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples. Thanks to the donors to this Fund, we have been able so far to meet the increasing demands of indigenous communities and organizations to be heard and contribute to the discussions on their rights in these forums.

The presence and active participation of indigenous peoples in the Commission on Human Rights bodies dealing with indigenous issues has created a healthy environment for dialogue and confidence building between governments and indigenous peoples. This is always the first step towards the achievement of justice, peace and development for peoples who have been long oppressed and marginalized.

The participation of indigenous peoples in the working groups has allowed them to develop further their knowledge and skills on their rights and the assertion of these rights.

The fourteenth annual session of the Board of Trustees was held from 28 to 30 March at the Office of the High Commissioner for Human Rights in Geneva. We examined about 260 applications for travel grants. In the light of the established selection criteria, we recommended the allocation of a total amount of US\$ 321,700 for 79 travel grants to allow representatives of indigenous communities and organizations to attend the annual session of the Working Group on Indigenous Populations, as well as US\$ 110,200 for 23 grants to representatives of indigenous communities and organizations to attend the Working Group on the draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples, and about US\$ 38,000 for grants to allow representatives of indigenous organizations and communities to attend, as observers, a possible meeting of the Permanent Forum, in the first months of 2002, before the next session of the Board, in the case of the adoption by the General Assembly of a resolution which could further extend the mandate of this Fund.

These recommendations were approved on 7 April by the High Commissioner for Human Rights on behalf of the Secretary-General. The decisions and measures which will be taken to implement them will be mentioned in the next report of the Secretary-General to the General Assembly, as well as in the report of the High Commissioner to your fifty-eighth session and in a report to the next session of the Working Group on Indigenous Populations.

I take this opportunity to thank the regular and new donors which, by contributing to the Fund, have also contributed meaningfully to the effective functioning of these working groups. With the contributions received, we have been able to cover the envisaged expenditure for 2001. I appeal to Governments which have made a pledge to the Fund, including Bolivia and Chile, as well as new donors, to consider contributing to the Fund at their earliest convenience, in order to ensure the necessary budget to allocate travel grants to the working groups in 2002.

I also take this opportunity to appeal for new contributions for next year. An amount of about US\$ 724,000 would be needed to cover the foreseen expenditure for the year 2002.

Your contributions will indeed go a long way in the promotion and protection of the rights of indigenous peoples all over the world.

- - - - -